

È necessario  
un piano dati  
mobili



emporia  
SIMPLICITY  
LTE

ITALIANO

|           |                                                                              |           |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.</b> | <b>Panoramica del cellulare</b>                                              | <b>04</b> |
| <b>2.</b> | <b>Messa in funzione</b>                                                     | <b>06</b> |
| 2.1       | Inserimento della scheda SIM .....                                           | 06        |
| 2.2       | Inserimento della batteria .....                                             | 06        |
| 2.3       | Caricamento della batteria .....                                             | 07        |
| 2.4       | Accendere il telefono.....                                                   | 08        |
| 2.5       | Immettere il codice PIN.....                                                 | 08        |
| 2.6       | Impostare la lingua, la data, l'ora e<br>ottimizzazione della batteria ..... | 08        |
| 2.7       | Risparmio energetico.....                                                    | 08        |
| <b>3.</b> | <b>Utilizzo</b>                                                              | <b>09</b> |
| 3.1       | Schermata iniziale.....                                                      | 09        |
| 3.2       | Menu .....                                                                   | 10        |
| 3.3       | Doppia funzione dei tasti.....                                               | 10        |
| 3.4       | Utilizzo durante la scrittura .....                                          | 11        |
| <b>4.</b> | <b>Effettuare chiamate</b>                                                   | <b>13</b> |
| 4.1       | Accettare, rifiutare o terminare una chiamata .....                          | 13        |
| 4.2       | Chiamare un numero.....                                                      | 13        |
| <b>5.</b> | <b>Messaggi (SMS)</b>                                                        | <b>14</b> |
| 5.1       | Scrivere e inviare un messaggio.....                                         | 14        |
| 5.2       | Leggere un messaggio .....                                                   | 14        |
| <b>6.</b> | <b>Radio FM</b>                                                              | <b>15</b> |
| <b>7.</b> | <b>Strumenti</b>                                                             | <b>16</b> |
| 7.1       | Allarme .....                                                                | 16        |
| 7.2       | Bluetooth .....                                                              | 16        |

---

|            |                                                |           |
|------------|------------------------------------------------|-----------|
| <b>8.</b>  | <b>Contatti</b>                                | <b>17</b> |
| 8.1        | Cercare un contatto nella rubrica .....        | 17        |
| 8.2        | Aggiungere un contatto .....                   | 17        |
| 8.3        | Inviare un contatto via SMS .....              | 18        |
| 8.4        | Copiare contatti .....                         | 18        |
| 8.5        | Salvare o modificare la selezione rapida ..... | 18        |
| 8.6        | Impostazioni contatti .....                    | 19        |
| 8.7        | SMS nei contatti .....                         | 19        |
| 8.8        | Numeri bloccati .....                          | 19        |
| <b>9.</b>  | <b>Cronologia chiamate</b>                     | <b>20</b> |
| <b>10.</b> | <b>Impostazioni</b>                            | <b>21</b> |
| 10.1       | Rete di telefonia mobile .....                 | 21        |
| 10.2       | Modo silenzioso/sleep .....                    | 21        |
| 10.3       | Suonerie e avvisi .....                        | 22        |
| 10.4       | Blocco della tastiera .....                    | 22        |
| 10.5       | Tasto preferito .....                          | 23        |
| 10.6       | Numero di casella vocale .....                 | 24        |
| 10.7       | Impostazioni di sicurezza .....                | 24        |
| 10.8       | 0000 per impostazioni .....                    | 24        |
| 10.9       | Ottimizzazione della batteria .....            | 24        |
| 10.10      | Risparmio energetico .....                     | 24        |
| 10.11      | Aggiornamento del sistema .....                | 25        |
| 10.12      | Ripristino .....                               | 25        |
| <b>11.</b> | <b>Funzione chiamata di emergenza emporia</b>  | <b>26</b> |
| <b>12.</b> | <b>Garanzia e assistenza</b>                   | <b>28</b> |
| <b>13.</b> | <b>Dichiarazione di conformità (DOC)</b>       | <b>31</b> |

# 1. PANORAMICA DEL CELLULARE

---

- 1 Altoparlante
- 2 Display (schermo)
- 3  **Tasto on/off**
- 4 **Regolazione del volume**  e 
- 5  **Blocco della tastiera**  
Per bloccare e sbloccare, premere per 2 secondi
- 6  **Tasto torcia elettrica**
- 7  **Tasto menu**
- 8  **Tasto allarme**
- 9  **Tasto verde**
  - Avviare o rispondere a una chiamata
  - Nel menu: confermare la selezione
  - Durante lo stand-by: aprire le **Chiamate**
- 10   **Tasti frecce**
  - Spostarsi tra i **Contatti** e nel **Menu**
  - In stand-by, utilizzare  per azionare il **Preferito**
  - Durante lo stand-by, aprire i **contatti** con 
- 11  **Tasto rosso**
  - Durante la chiamata: terminare
  - Nel menu: tornare indietro
  - Durante l'immissione di numeri o lettere: eliminare
- 12    **Tasti selezione rapida**
- 13 **Tasto**  (segreteria telefonica)



14 **Tasto** : lampeggiante indica lo stato di carica della batteria:

- Lampeggiamento rosso: batteria scarica
- Lampeggiamento verde: caricamento in corso
- Luce fissa: batteria completamente carica

15 **Tasto** 

- Lampeggia in caso di chiamate perse
- Scompare non appena viene visualizzata la **Cronologia chiamate**

16 Presa per cavo di caricamento USB

17 Collegamento auricolare

18 Incavo per la rimozione del coperchio batteria

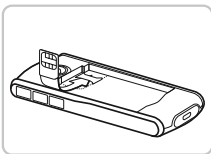
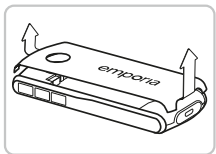
19 Torcia elettrica (LED)

 **Pulsante di emergenza**   
(retro del telefono)

## 2. MESSA IN FUNZIONE

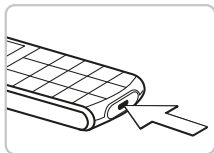
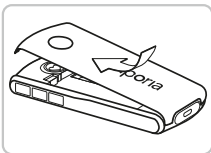
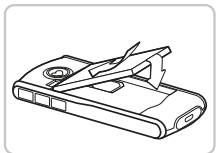
---

### 2.1 Inserimento della scheda SIM



1. Rimuovere il coperchio batteria (incavo in alto a sinistra).
2. Inserire la scheda SIM con i contatti dorati rivolti verso il basso.

### 2.2 Inserimento della batteria



1. Inserire la batteria in modo che i contatti della batteria tocchino i contatti dorati del cellulare.
2. Applicare il coperchio batteria e premerlo con forza.

**i** *Prima di mettere l'apparecchio in funzione, lasciare la batteria in carica per almeno 4 ore. Utilizzare esclusivamente batterie e cavi di caricamento approvati per l'utilizzo con questo modello specifico.*

---

## 2.3 Caricamento della batteria

**i** *Utilizzare una spina standard disponibile in casa.*

*Troverete gli accessori originali emporia adatti nel negozio online emporia all'indirizzo:*

***<https://www.emporiamobile.com/it-it/collections/carico>***

**i** *Non collegare mai il telefono al caricabatterie o al computer senza la batteria inserita. Non cercare di usare il telefono senza batteria. Ciò potrebbe danneggiare il telefono.*

### › **Caricamento con il cavo di ricarica**

Utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica fornito in dotazione, onde evitare contatti difettosi con il connettore USB.

- Collegare il cavo USB con la spina.
- Inserire il cavo di ricarica nella presa USB del telefono.
- Inserire quindi la spina nella presa di corrente.

### › **Caricamento con la base di ricarica**

- Collegare il cavo USB con la spina.
- Inserire il cavo di ricarica nella presa USB sul retro della base di ricarica.
- Posare il telefono nella base di ricarica.

**i** *Se si desidera sempre caricare il dispositivo in questo modo, è possibile lasciare il cavo di ricarica permanentemente inserito nella base di ricarica.*

---

## 2.4 Accendere il telefono

- Premere il tasto  per almeno 2 secondi fino a quando appare il logo emporia. Ci vogliono alcuni secondi prima che venga visualizzata la schermata iniziale.

## 2.5 Immettere il codice PIN

Quando richiesto, immettere il PIN di 4 cifre della scheda SIM in uso e confermare l'immissione.

-  *Hai al massimo tre tentativi di inserimento, dopodiché la scheda SIM può essere sbloccata solo con il codice PUK.*  
(Per PIN e PUK, vedere la documentazione del gestore di rete)

## 2.6 Impostare la lingua, la data, l'ora e ottimizzazione della batteria

1. Selezionare una **lingua** con , confermare con **OK** .
2. Impostare l'**ora** e la **data** e salvare.
3. Attivare o disattivare l'**ottimizzazione della batteria**.

## 2.7 Risparmio energetico

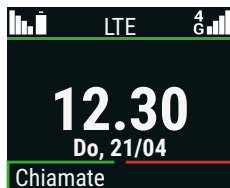
Se non viene immesso alcunché per alcuni secondi, lo schermo si spegne in modo da risparmiare energia. In caso di chiamata in arrivo o premendo un tasto qualsiasi, lo schermo si riattiva. Se è attivo il blocco automatico della tastiera, il telefono reagisce unicamente alla pressione del tasto verde  o del tasto  (sul lato).

## 3. UTILIZZO

### 3.1 Schermata iniziale

Se il telefono è acceso ma non viene utilizzata alcuna funzione, si trova nella schermata iniziale.

È possibile tornare alla schermata iniziale in qualsiasi momento premendo ripetutamente il tasto rosso .



#### > Simboli sul display

 Potenza segnale di rete     Roaming (estero)

 Stato batteria

 Ottimizzazione della batteria

 Risparmio energetico

 Ottimizzazione della batteria + Risparmio energetico

 Chiamata persa

 Trasferimento di  
chiamata

 Nuovo messaggio SMS

 Allarme attivato

 Bluetooth attivato

 Bluetooth connesso

Profilo:

 Modo silenzioso/sleep

**MAX** Modo bus/massimo

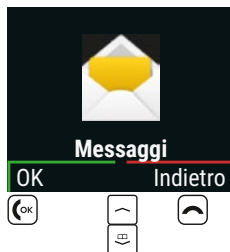
 Modo riunione/teatro

## 3.2 Menu

Il tasto  consente di aprire il menu.

Il menu è un elenco che consente di gestire le funzionalità del telefono e di adattare lo stesso alle proprie necessità.

- È possibile spostarsi fra le varie voci del menu mediante le frecce.
- **Le voci disponibili sono: Messaggi, Radio FM, Strumenti, Contatti, Cronologia chiamate, Impostazioni**
- Utilizzando il tasto verde  e il tasto rosso  sotto lo schermo, è possibile confermare la selezione o tornare alla schermata iniziale.



## 3.3 Doppia funzione dei tasti

- Premere a lungo il tasto : ascoltare la segreteria telefonica
- Premere a lungo il tasto : visualizzare le **Chiamate perse**
- Premere il tasto  **due volte**: + per il prefisso nazionale (ad es. +39 per l'Italia)
- Premere a lungo sui tasti numerici : utilizzare la **Selezione rapida su tasti numerici**
- Premere a lungo il tasto torcia elettrica : luce fissa a telefono acceso

---

### 3.4 Utilizzo durante la scrittura

L'immissione del testo avviene tramite il tastierino numerico in **modalità manuale** o in **modalità T9** (suggerimenti di parole supportati dal software).

› **Con il tasto  si commuta tra i metodi di inserimento:**

- **abc:** solo minuscole
- **ABC:** solo maiuscole
- **Abc:** la prima lettera è scritta in lettere maiuscole, in seguito tutto in minuscole
- **123:** numeri
- **slt:** T9 italiano per Abc
- **sit:** T9 italiano per abc
- **sIT:** T9 italiano per ABC

› **Inserimento di testo con modalità T9**

- Premere una sola volta il tasto su cui è stampata la lettera desiderata. Dopo alcune immissioni, il software riconosce i modelli di parole e suggerisce le parole adatte (ad es. **4 2 5 5 6** per **Hallo**).
- Con i tasti freccia   è possibile alternare tra le parole proposte.
- Con il tasto verde  si seleziona la parola e questa verrà inclusa nel messaggio.

## › Inserimento di testo con modalità manuale

Premere più volte un tasto numerico

(ad es. **4 4 2 5 5 5 5 5 5 6 6 6** per **Hallo**)

- I caratteri speciali e i simboli sono assegnati ai tasti, ma possono differire in alcune lingue:

|                          |                                                     |                            |                                  |
|--------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------|
| <b>1</b> <sub>ad</sub>   | <b>.,-?!1'@:;()*</b>                                | <b>2</b> <sub>abc</sub>    | <b>a b c 2 ä à å â ã æ ç á ć</b> |
| <b>3</b> <sub>def</sub>  | <b>d e f 3 đ é ē € è ê ë</b>                        | <b>4</b> <sub>ghi</sub>    | <b>g h i 4 î ï í ï ğ ĺ</b>       |
| <b>5</b> <sub>kl</sub>   | <b>j k l 5 £</b>                                    | <b>6</b> <sub>mno</sub>    | <b>m n o 6 ö õ ñ ô œ ó ò</b>     |
| <b>7</b> <sub>pqr</sub>  | <b>p q r s 7 ß \$ §</b>                             | <b>8</b> <sub>tuv</sub>    | <b>t u v 8 ü ù û ú</b>           |
| <b>9</b> <sub>wxyz</sub> | <b>w x y z 9 ŵ ý ÿ</b>                              | <b>0</b> <sub>Spazio</sub> | <b>Spazio 0</b>                  |
| <b>*+□</b>               | <b>.,?!"()@\/:_;+-*=%&amp;&lt;&gt;£\$¥§€□[]{}~#</b> |                            |                                  |

## 4. EFFETTUARE CHIAMATE

---

### 4.1 Accettare, rifiutare o terminare una chiamata

- **Rispondere:** premere il tasto verde  per **Rispondi**.
- **Rifiutare o terminare:** premere il tasto rosso .
- Per disattivare temporaneamente la suoneria, premere il tasto  della regolazione del volume.

 *Se lo schermo si spegne durante la telefonata, premere 2 volte il tasto rosso .*

### 4.2 Chiamare un numero

#### › Comporre un numero

1. Immettere il numero di telefono (incl. il prefisso interurbano) mediante il tastierino numerico.
2. Avviare la chiamata con il tasto verde .

#### › Utilizzare la ricomposizione del numero

1. Sulla schermata Home, premere il tasto verde .
- Viene visualizzata la **Cronologia chiamate**.
2. Selezionare un numero con i tasti freccia  .
3. Avviare la chiamata con il tasto verde .

 *Per parlare a viva voce, è possibile aprire le **Opzioni** durante una conversazione e attivare l'altoparlante.*

## 5. MESSAGGI (SMS)

---

- › **Voci di menu:** Scrivi messaggio, Cronologia, Impostazioni SMS, Messaggio di trasmissione

### 5.1 Scrivere e inviare un messaggio

1. Aprire **Menu**  ⇒ **Messaggi**.
2. Selezionare **Scrivi messaggio**.
3. Immettere il testo tramite la tastiera.
4. Per stabilire un destinatario per l'SMS, aprire le **Opzioni** e selezionare **Invia**.
5. Ora è possibile selezionare un **contatto** nella rubrica telefonica o inserire un **numero di telefono** tramite la tastiera.

### 5.2 Leggere un messaggio

1. Se si riceve un nuovo messaggio, sulla schermata iniziale appare un simbolo .
2. Premere il tasto verde  per **Mostra** per leggere immediatamente il messaggio.
3. In seguito si potrà ritrovare l'SMS in **Menu**   
⇒ **Messaggi** ⇒ **Cronologia**.
4. Per leggere, toccare il messaggio.

## 6. RADIO FM

---

- **Ricerca di una stazione**

È possibile cercare la stazione con i tasti freccia  .

- **Regolazione del volume**

Il volume della radio può essere regolato con  e , presenti sul lato del telefono.

Se ci si trova in una voce di menu delle opzioni non è possibile modificare il volume. In tal caso, chiudere il menu delle opzioni.

- **Elenco stazioni**

Questo elenco mostra tutte le stazioni radio già salvate.

- **Immissione manuale**

Se si conosce la frequenza d'onda della stazione desiderata è possibile immetterla direttamente qui. Per la virgola, premere il tasto .

- **Ricerca automatica**

Questa funzione cerca tutte le stazioni riconoscibili e le salva, insieme alla relativa frequenza d'onda, nell'elenco delle stazioni.

- **Altoparlante**

Attivare la modalità vivavoce per ascoltare la radio senza auricolari.

- **Chiudi**

Spegnere la radio.

 *La radio FM funziona solo con gli auricolari collegati, poiché questi svolgono la funzione dell'antenna.*

## 7. STRUMENTI

---

- › **Voci di menu: Allarme, Promemoria di compleanno, Agenda, Calcolatrice, Bluetooth, Radio FM**

### 7.1 Allarme

1. Aprire **Imposta ora**.
2. Inserire l'**Orario allarme** desiderato e premere **Salva**.
3. L'allarme è attivo e suonerà quotidianamente all'ora indicata.
4. Spegnerne l'allarme con il tasto rosso  oppure commutarlo alla funzione snooze con il tasto verde .
5. Selezionare **Off** per disattivare l'allarme in modo permanente.

### 7.2 Bluetooth

1. **Attivare** la funzione Bluetooth.
2. Toccare **Connetti** e **Cerca nuovi dispositivi**.  
Viene visualizzato un elenco dei dispositivi disponibili.
3. Selezionare il dispositivo desiderato con il quale il telefono deve essere accoppiato.
4. Seguire le indicazioni per accoppiare i dispositivi.

 *I dispositivi accoppiati verranno riconosciuti e connessi automaticamente.*

## 8. CONTATTI

---

- **Voci di menu:** Cerca nome, Nuovo contatto, Modifica contatto, Elimina, Invia contatto via SMS, Copia contatti, Numero personale, Tasti selezione rapida, Selezione rapida su tasti numerici, Contatti di emergenza, Impostazioni contatti, SMS nei contatti, Numeri bloccati

### 8.1 Cercare un contatto nella rubrica

1. Sulla schermata iniziale, premere il tasto Rubrica telefonica  oppure aprire **Menu**  ⇒ **Contatti** ⇒ **Cerca nome**.
2. Con i tasti freccia  , sfogliare le varie voci oppure, tramite il tastierino numerico, immettere la lettera iniziale del contatto cercato.
3. Avviare la chiamata con il tasto verde .

### 8.2 Aggiungere un contatto

1. Aprire **Menu**  ⇒ **Contatti** ⇒ **Nuovo contatto**.
2. Immettere il numero di telefono e il nome della persona e premere **Salva**.

 *Salvare nomi e numeri sempre con il prefisso internazionale, ad es. Svizzera +41, Austria +43 e Germania +49.*

---

### 8.3 Inviare un contatto via SMS

1. Selezionare quel contatto che si desidera inviare.
2. Inserire il **Numero** del destinatario o premere **Cerca** per cercarlo nei contatti.
3. Si invia un SMS che contiene il contatto come testo nel formato **#Nome#Numero#**.

### 8.4 Copiare contatti

Salvare uno o tutti i contatti dalla scheda SIM nella memoria del telefono o viceversa.

### 8.5 Salvare o modificare la selezione rapida

1. Aprire **Menu**  ⇒ **Contatti** ⇒ **Tasti selezione rapida** o **Selezione rapida su tasti numerici**.
2. Selezionare una posizione libera dall'elenco.
3. Immettere il **Nome** e il **Numero** oppure **Cercare** un contatto nella rubrica telefonica.
4. Per modificare la selezione rapida, selezionare una posizione dall'elenco e modificare o cancellare il collegamento.

---

## 8.6 Impostazioni contatti

- **Salva voce su:** SIM o Telefono
- **Memoria in uso:** SIM, telefono o Entrambi
- **Salva autom. nei contatti:** On o Off
- **Stato memoria:** Mostra il numero di contatti salvati e il numero massimo che può essere salvato.

## 8.7 SMS nei contatti

Se si riceve un messaggio che contiene testo nel formato **#Nome#Numero#**, questo viene salvato automaticamente nei contatti. Selezionare se questa funzione è attivata o disattivata o se le registrazioni nei contatti sono permesse solo di numeri salvati.

## 8.8 Numeri bloccati

Inserire numeri selezionati dai quali non si desidera ricevere chiamate e messaggi. Possono essere bloccati al massimo 10 numeri.

## 9. CRONOLOGIA CHIAMATE

---

- › **Voci di menu: Chiamate perse, Chiamate eseguite, Chiamate ricevute, Durata chiamata, Elimina**

Ogni elenco è organizzato cronologicamente e mostra la data e l'ora della chiamata sotto il nome o il numero del contatto.

**Opzioni: Chiama, Salva nei contatti, Modifica n. prima della chiamata, Scrivi messaggio, Elimina**

Nella schermata iniziale, si può utilizzare il pulsante verde  per richiamare le **Chiamate** di tutte le chiamate.

Dai simboli è possibile riconoscere quanto segue:

- **Chiamate perse** 
- **Chiamate eseguite** 
- **Chiamate ricevute** 
- **Durata chiamata**
  - Durata dell'ultima chiamata
  -  Durata di tutte le chiamate in uscita
  -  Durata di tutte le chiamate accettate
  -  Somma di tutte le chiamate

## 10. IMPOSTAZIONI

---

- › **Voci di menu:** Rete di telefonia mobile, Modo silenzioso/sleep, Suonerie e avvisi, Volume ricevitore, Volume viva voce, Display e luce, Data e ora, Lingua, Avviso di chiamata, Trasferimento di chiamata, N. privato, Blocco tastiera automatico, Tasto preferito, Numero di casella vocale, Contatti di emergenza, Pulsante di emergenza, Impostazioni di sicurezza, Impostazioni contatti, 0000 per impostazioni, Ottimizzazione della batteria, Risparmio energetico, Aggiornamento del sistema, Ripristino

### 10.1 Rete di telefonia mobile

- **Dati mobili:** on/off (per impostazione predefinita su on)
- **Connessione dati in roaming:** on/off (per impostazione predefinita su off)

### 10.2 Modo silenzioso/sleep

Una chiamata in arrivo è indicata solo visivamente, la suoneria e la vibrazione sono disattivate.

---

## 10.3 Suonerie e avvisi

È possibile effettuare impostazioni personalizzate relativamente alle suonerie, agli avvisi e alla vibrazione oppure selezionare impostazioni predefinite (profili).

- **Voci di menu: Suoneria, Suoneria allarme, Volume suoneria, Modo silenzioso/sleep, Modo riunione/teatro, Modo bus/massimo, Vibra per chiamata, Vibra per allarme, Tono tasti, Tono messaggio, Vibra per messaggi, Volume ricevitore, Volume viva voce, Tono di conferma, Tono chiamata di emergenza, Suono di accensione/spegnimento**

## 10.4 Blocco della tastiera

Il blocco della tastiera consente di proteggere il telefono dalla pressione involontaria dei tasti.

- **Blocco manuale della tastiera**

Premere il tasto  (sul lato) per due secondi.

Sullo schermo appare **Tastiera si blocca.**

Dopodiché il simbolo  sullo schermo indica che la tastiera è bloccata.

## › Blocco automatico della tastiera

Dal menu **Impostazioni**, aprire la voce **Blocco tastiera automatico** e selezionare se la tastiera deve essere bloccata automaticamente dopo **15 secondi**, **30 secondi**, **1 minuto** o **5 minuti** di inutilizzo oppure se tale funzione deve essere disattivata.

## › Disattivare il blocco della tastiera

Premere il tasto  per due secondi.

Sullo schermo appare **Tastierino sbloccato**.

Il telefono reagisce nuovamente alla pressione dei tasti.

 *Quando il blocco della tastiera è attivo, il telefono reagisce solo se si preme il tasto verde o il tasto . Con tutti gli altri tasti lo schermo rimane spento per risparmiare energia.*

## 10.5 Tasto preferito

Al tasto  può essere assegnata una funzione utilizzata di frequente. Se si preme  in modalità di stand-by, la funzione viene avviata direttamente.

## › Funzioni selezionabili: Modo silenzioso/sleep, Scrivi messaggio, Messaggio, Calcolatrice, Agenda, Cronologia, Radio FM

 *Al tasto Preferito non può essere assegnato un numero telefonico, per questo utilizzare i pulsanti di selezione rapida.*

---

## 10.6 Numero di casella vocale

Immettere il numero della propria segreteria telefonica.

Il numero è indicato nei documenti forniti dal proprio operatore di telefonia mobile.

## 10.7 Impostazioni di sicurezza

- **PIN:** attivare/disattivare richiesta PIN, modificare PIN
- **Codice telefono:** attivare/disattivare, modificare (impostazione predefinita: 1234)

## 10.8 0000 per impostazioni

Attivare questo modo di sicurezza per evitare modifiche involontarie delle impostazioni.

## 10.9 Ottimizzazione della batteria

Abilitare il limite di carica all'80% della capacità della batteria per prolungare la durata della batteria.

## 10.10 Risparmio energetico

La modalità di risparmio energetico disattiverà il Bluetooth e ridurrà la luminosità dello schermo LCD per ridurre il consumo energetico.

---

## 10.11 Aggiornamento del sistema

È possibile scaricare il software più recente disponibile per il telefono e con questo aggiornare il sistema e migliorare le applicazioni. Eseguire l'aggiornamento solo se si dispone di un piano dati mobili!

1. Controllare che la batteria disponga almeno del 30% della capacità di carica; in caso contrario il download non si avvierà.
2. Aprire **Menu**  ⇒ **Impostazioni** ⇒ **Aggiornamento firmware**.
3. Toccare **Controlla ...**
4. Se è disponibile un aggiornamento del software, si verrà informati. In tal caso selezionare **Download** e avviare il processo di aggiornamento.
5. Quando il download è terminato, selezionare **Aggiorna adesso**. Si verrà informati che durante l'aggiornamento non è possibile utilizzare il telefono.

 *Durante l'aggiornamento non premere il tasto On/Off e riprendere a utilizzare il telefono solo dopo la comparsa dell'informazione*  
**L'installazione è stata completata correttamente.**

## 10.12 Ripristino

È possibile ripristinare le impostazioni predefinite del telefono (codice telefono predefinito: 1234).

## 11. FUNZIONE CHIAMATA DI EMERGENZA EMPORIA

Il telefono dispone di una funzione di chiamata di emergenza che può essere impostata in base alle esigenze individuali.

1. Salvare i propri contatti di emergenza.
2. Non attivare il Sistema di emergenza prima di aver specificato i contatti di emergenza.

 *Importante! Se non è stato salvato alcun contatto di emergenza, se il credito sulla propria carta prepagata è esaurito o se il telefono non riceve il segnale di rete, premendo il pulsante attivato verrà chiamato il numero di emergenza europeo 112. La chiamata, pertanto, arriverà direttamente alla centrale di polizia più vicina. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i costi che potrebbero insorgere chiamando inavvertitamente tali numeri.*

### ➤ **Come si invia la chiamata di emergenza?**

1. In caso di emergenza, tenere premuto il pulsante di emergenza posto sul retro del telefono.
2. I 5 numeri preimpostati vengono chiamati automaticamente nell'ordine con cui sono stati salvati.
3. Oltre ad effettuare la chiamata di emergenza viene inviato il messaggio (SMS): **»È in arrivo una chiamata di emergenza che terminerà dopo un minuto. Richiamare immediatamente, la chiamata verrà accettata automaticamente.«**

---

› **Come si interrompe una chiamata di emergenza inviata per errore?**

1. Se per errore è stata inviata una chiamata di emergenza, premere per tre secondi il tasto rosso per chiudere la chiamata. In questo modo viene interrotto il ciclo di chiamate di emergenza.
2. Quindi spegnere e riaccendere il telefono per ripristinare le impostazioni per lo stato di emergenza.

› **Come si salva un contatto di emergenza?**

1. Nel menu **Impostazioni** ⇒ **Contatti di emergenza** ⇒ **Salva contatto di emergenza**
2. Selezionare uno spazio vuoto.
3. Definire se si tratta di un contatto privato o di un'organizzazione di soccorso.
4. Si apre l'elenco dei contatti. Toccare il contatto a cui si vuole inviare la notifica in caso di emergenza.

› **Cosa deve fare il destinatario della chiamata di emergenza?**

1. Il contatto di emergenza deve chiudere la chiamata e richiamare la persona che si trova nella situazione di emergenza. In caso contrario, dopo un minuto la conversazione viene automaticamente interrotta e viene chiamato il successivo contatto di emergenza.
2. Il telefono emporia accetta automaticamente la richiamata, per cui la conversazione viene ripristinata.



## GARANZIA E ASSISTENZA

### **Produttore:**

emporia telecom GmbH & CoKG ·  
Industriezeile 36, 4020 Linz · Austria

### **Importatore:**

emporia telecom GmbH & CoKG

### **Contatto:** Eveline Pupeter

<https://www.emporiainmobile.com>

### **Marchio:** emporia

**Modello:** emporiaSIMPLICITY-LTE  
(V27.LTE.v3)

## ➤ Assistenza

- **Emporia Service Centre**  
[www.emporiainmobile.com](http://www.emporiainmobile.com)
- **Italia · IT**  
[support-it@emporiatelecom.com](mailto:support-it@emporiatelecom.com)  
Lunedì-venerdì: 12<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>  
+39 0341 17 55 645
- **Svizzera · IT**  
[support-it@emporiatelecom.com](mailto:support-it@emporiatelecom.com)  
Lunedì-venerdì: 12<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>  
+41 (0) 800 70 50 10

## ➤ Garanzia

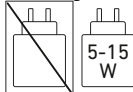
- La presente garanzia è valida solo se si utilizzano batterie emporia originali.
- **Cellulare:** 24 mesi
- **Batteria:** 6 mesi

## ➤ Dotazione

- **Cellulare:**  
emporiaSIMPLICITY-LTE (V27.LTE.v3)
- **Batteria:** AK-V27
- **Cavo USB:** USB-C/USB-C
- **Docking station:** TL-V27
- **Manuale d'uso**

## ➤ Dati tecnici

- **Dimensioni:** 125.3 × 57.6 × 12.6 mm
- **Peso:** 90 g



- **Alimentazione:**  
Adattatore USB-A: DC 5 V, min. 5 W, max. 15 W  
Adattatore USB-C: DC 5 V, ≤ 3 A, max. 15 W  
(È possibile utilizzare cariche batterie con potenza maggiore, ma la velocità di ricarica non aumenterà.)
- **Docking station:** input = output
- **Batteria:**  
Li-ion 3.7 V, 1 200 mAh, 4.4 Wh  
(sostituibile)
- **Durata in stand-by:** 240 ore\*
- **Durata in chiamata:** 480 min\*  
(\*La durata in chiamata può ridursi a seconda della copertura di rete e delle applicazioni attivate.)
- **Antenna interna:**  
SAR Corpo: 1.69 W/kg  
SAR Testa: 0.88 W/kg  
SAR Arti: 3.60 W/kg
- **Temperatura di funzionamento:**  
-10° - +40°C
- **Compatibilità con gli apparecchi acustici**  
M4/T4
- **Bluetooth** V5
- **Schermo:**  
QCiF 2.0"; 220 × 176 px
- **RAM:** 64 MB
- **Memoria (ROM):** 128 MB

## ► Frequenze

- **BT:** 2402 MHz - 2480 MHz  
Potenza di trasmissione: < 0.0018 W
- **BT LE:** 2402 - 2480 MHz  
Potenza di trasmissione: < 0.0006 W
- **FM:** 87.6 MHz - 107.9 MHz
- **E-GSM 900/GPRS 900/EGPRS 900:**  
TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz  
Potenza di trasmissione: < 1.6218 W
- **E-GSM 1800/GPRS 1800/EGPRS 1800:**  
TX: 1710 - 1785 MHz; RX: 1805 - 1880 MHz  
Potenza di trasmissione: < 0.8318 W
- **WCDMA Band I:**  
TX: 1920 - 1980 MHz; RX: 2110 - 2170 MHz  
Potenza di trasmissione: < 0.1514 W
- **WCDMA Band VIII:**  
TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz  
Potenza di trasmissione: < 0.1549 W
- **LTE Band I:**  
TX: 1920 - 1980 MHz, RX: 2110 - 2170 MHz  
Potenza di trasmissione: < 0.1514 W
- **LTE Band III:**  
TX: 1710 - 1785 MHz, RX: 1805 - 1880 MHz  
Potenza di trasmissione: < 0.166 W
- **LTE Band VII:**  
TX: 2500 - 2570 MHz; RX: 2620 - 2690 MHz  
Potenza di trasmissione: < 0.1622 W
- **LTE Band VIII:**  
TX: 880 - 915 MHz; RX: 925 - 960 MHz  
Potenza di trasmissione: < 0.1585 W
- **LTE Band XX:**  
TX: 832 - 862 MHz; RX: 791 - 821 MHz  
Potenza di trasmissione: < 0.1549 W

## ► Avvertenze di sicurezza

- Spegnerne il telefono cellulare all'interno degli ospedali o in prossimità di apparecchiature mediche. Se il cellulare è acceso, tenerlo a una distanza minima di 20 cm da pacemaker.
- Non guidare mai un veicolo tenendo allo stesso tempo il cellulare in mano. Rispettare le leggi nazionali e le norme di circolazione.
- Spegnerne sempre il telefono cellulare all'interno degli aerei.
- È obbligatorio spegnere il telefono cellulare in prossimità di stazioni di rifornimento o altri luoghi dove sono presenti materiali esplosivi.
- Non puntare mai la torcia elettrica LED direttamente negli occhi di persone o animali! (classe di protezione 3)



- Per evitare eventuali danni all'udito, non utilizzare il telefono cellulare a volume alto per periodi di tempo prolungati. Non tenere il cellulare vicino all'orecchio se è attiva la modalità vivavoce o se è stato premuto il pulsante di emergenza.
- L'utilizzo delle cuffie a volume elevato può causare danni all'udito. Controllare il volume delle cuffie utilizzate.
- Il cellulare e gli accessori possono contenere componenti di piccole dimensioni. Tenere il cellulare al di fuori della portata dei bambini piccoli.
- Non esporlo ai raggi diretti del sole.
- Come precauzione, si consiglia di scollegare il caricabatterie dal cellulare durante i temporali.
- L'alimentatore agisce da interruttore tra il prodotto e l'alimentazione elettrica. Il collegamento alla rete elettrica deve trovarsi nelle immediate vicinanze dell'apparecchio e deve essere facilmente raggiungibile.

- Il presente dispositivo è stato testato per applicazioni tipiche che richiedono che il dispositivo venga portato a contatto con il corpo. Per soddisfare i requisiti in materia di esposizione all'inquinamento elettromagnetico, la distanza minima tra il corpo, in particolare la testa dell'utente, e il telefono cellulare compresa l'antenna è pari a 0 cm. Clip per fissaggio alla cintura, marsupi e accessori simili di altre marche, utilizzati con questo dispositivo, non devono contenere componenti metallici.  
Gli accessori che vengono portati a contatto con il corpo e non soddisfano questi requisiti, probabilmente non sono conformi ai requisiti per l'esposizione RF e se ne dovrebbe evitare l'uso. Utilizzare esclusivamente l'antenna integrata nel dispositivo o un'antenna approvata.
- Il presente dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni rilevanti contenute nella **direttiva 2014/53/UE**. Sono state eseguite tutte le casistiche di test importanti per le emissioni radiate.
- Attenzione: rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con un tipo errato. Sostituire le batterie esauste attenendosi alle istruzioni.
- Il dispositivo è conforme alle specifiche RF se è distante 5 mm dal corpo.
- Utilizzare il dispositivo solo in buone condizioni di ricezione per ridurre la quantità di radiazioni ricevute.
- Utilizzare un dispositivo a mani libere o un altoparlante.
- I bambini e gli adolescenti devono utilizzare i dispositivi radio come i telefoni cellulari in modo ragionevole, ad esempio evitando le chiamate notturne e limitando la frequenza e la durata delle chiamate.
- Tenere il dispositivo lontano dall'addome delle donne in gravidanza.

- Tenere il dispositivo lontano dal basso ventre degli adolescenti.
- Pensate alla vostra salute: usate il cellulare con moderazione, utilizzate un auricolare e scegliete un dispositivo con un basso valore SAR.

## ➤ Destinazione d'uso

- Questo cellulare è robusto e progettato per l'utilizzo in mobilità. Tuttavia, deve essere protetto dall'umidità (pioggia, bagno ecc.) e dagli urti.
- Solo per standard di rete europei (AT, BE, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, GB, HR, HU, IE, IT, NL, NO, PL, PT, SE, SI, SK, SZ, TR).
- Un uso non conforme a quanto indicato può causare danni al prodotto. Inoltre ciò può comportare pericoli come ad esempio scossa elettrica, incendio ecc. Il prodotto non deve essere modificato, smontato o aperto.

## ➤ Informazioni sulla progettazione ecocompatibile

- Il dispositivo è dotato di una batteria sostituibile. Utilizzare il dispositivo solo con una batteria originale.  
Anche se la batteria può essere caricata e scaricata centinaia di volte, si consuma nel tempo. Se i tempi di conversazione e standby sono notevolmente più brevi del normale, sostituire la batteria.  
Seguire le istruzioni corrispondenti sul nostro sito web o contattare il nostro servizio clienti via e-mail: **customer-care@emporiamobile.com**
- Per ragioni ambientali, la confezione non include il caricabatteria. Questo dispositivo può essere alimentato con la maggior parte degli adattatori di alimentazione USB e un cavo con connettore USB Tipo-C.

## ► Smaltimento

### • Smaltimento della confezione

Le confezioni e i materiali di imballaggio sono riciclabili e devono essere conferiti negli appositi contenitori della raccolta differenziata.



### • Smaltimento delle batterie

Le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici! L'utente è tenuto a conferire le batterie usate nei modi previsti dalla legge, ad esempio presso i centri di raccolta locali o negli esercizi commerciali.



### • Smaltimento dell'apparecchio

Qualora in futuro il prodotto dovesse divenire obsoleto, non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici. Per proteggere l'ambiente, conferirlo a un centro di riciclaggio o di raccolta dei materiali in cui i rifiuti vengano raccolti e trattati in modo ecologicamente responsabile.



## ► Dichiarazione di conformità

Hiermit erklärt

**emporia telecom GmbH & CoKG · Industriezeile 36, 4020 Linz · Austria,**  
dichiara con la presente che  
l'apparecchiatura radio/terminale di telecomunicazione

**emporiaSIMPLICITY-LTE (V27. LTE. v3)**

è conforme alla direttiva:

- 1907/2006 REACH
- 2011/65/UE RoHS
- 2014/53/UE Direttiva sulle apparecchiature radio (RED)
- 2022/2380/UE Modifiche alla direttiva sulle apparecchiature radio
- 2023/1670/UE Specifiche per la progettazione ecocompatibile

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

**<https://www.emporiamobile.com>**

Eveline Pupeter  
CEO, emporia Telecom  
14/04/2025, Linz/Austria

# emporia online shop



[www.emporiamobile.com](http://www.emporiamobile.com)

**DA** Der tages forbehold for trykfejl, fejltagelser og tekniske ændringer. **DE** Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. **EN** Misprints, errors and technical changes excepted. **FI** Pidätämme oikeuden painovirheisiin, erehdyksiin ja teknisiin muutoksiin. **FR** Toutes erreurs d'impression, erreurs et modifications techniques réservées. **IT** Con riserva di errori di stampa, inesattezze e modifiche tecniche. **NL** Drukfouten, vergissingen en technische wijzigingen voorbehouden. **NO** Det kan forekomme trykkfeil, feil og tekniske endringer. **SV** Med förbehåll för tryckfel, misstag och tekniska ändringar.

PartNo: V27.LTE.v3\_BDA-V5\_55816-ITA | 202507